

**HECHT**<sup>®</sup>  
power tools

**3739**



**ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

**DE VENTILATOR**



## Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

**WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT.** Diese Anleitung hat vorrangig den Zweck, den Bediener mit der Sicherheit, der Montage, dem Betrieb, der Wartung, der Einlagerung des Produktes, der Lösung von möglichen Problemen bekannt zu machen und gewährleistet wichtige Informationen. Bewahren Sie sie darum gut auf, damit sich auch weitere Nutzer in der Zukunft Informationen suchen können. In Hinsicht auf die ständige Entwicklung und die Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Normen der EU können an den Produkten technische und optische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchgeführt werden. Die Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung haben nur einen Anschauungscharakter. Man kann also keine rechtlichen Ansprüche in Abhängigkeit auf diese Bedienungsanleitung geltend machen, besonders bei eventuellen, kleineren Abweichungen von den in ihr aufgeführten Daten, wenn das Produkt auch weiterhin sämtliche aufgeführten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und die Funktion so anbietet, wie es aufgeführt und beschrieben ist. Im Falle von Unklarheiten kontaktieren Sie den Lieferanten oder Verkäufer.

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>NUTZUNGSBEDINGUNGEN</b> .....	<b>5</b>
EINSCHULUNG.....	6
<b>SICHERHEITANWEISUNGEN</b> .....	<b>6</b>
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS.....	7
<b>AUSPACKEN</b> .....	<b>7</b>
<b>MONTAGE</b> .....	<b>8</b>
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>8</b>
<b>REINIGUNG</b> .....	<b>8</b>
LAGERUNG.....	9
TRANSPORT.....	9
<b>BEHEBEN VON PROBLEMEN</b> .....	<b>9</b>
<b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE</b> .....	<b>9</b>
<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>GEWÄHRLEISTUNG</b> .....	<b>10</b>




## TECHNISCHE DATEN

DE	
<b>HECHT 3739</b>	
Nennspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	60 W
Einstellungen	3
Abmessungen	320 x 320 x 1021 mm

DE	
Max. Luftdurchfluss	14,51 m <sup>3</sup> /min
Gewicht	3,7 kg
Schutzklasse	II
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

# SICHERHEITSSYMBOL

DE

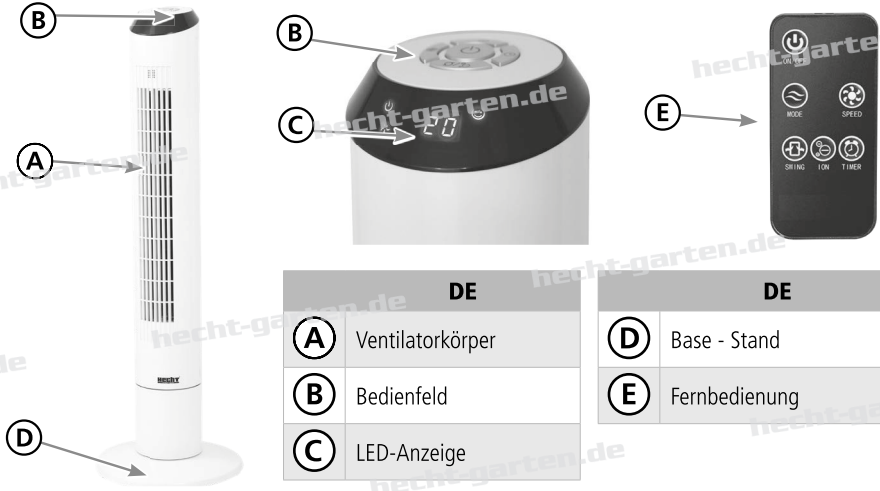
	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Lesen Sie die Betriebsanleitung
	Achtung! Gefährliche Spannung!

DE

	Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet.
	Das Gerät nicht abdecken! Es drohen Überhitzung und Brandgefahr.
	Schalten Sie den das gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker vor Einstellungs- und Reinigungsarbeiten, oder wenn sich das Netzkabel verheddert hat oder beschädigt wurde.
	Das Gerät ist Schutzisoliert. (Schutzklasse II)
	Gewicht
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Product conforms to relevant EU standards.
	LWA Data Lwa noise level in dB.
<b>IAN</b>	Identifikation Artikelnummer

# MASCHINENBESCHREIBUNG UND ILLUSTRIRTER LEITFADEN

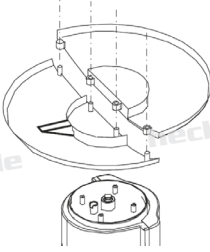
1



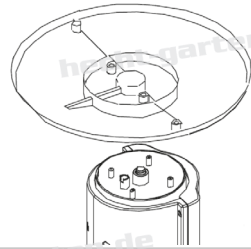
DE	
<b>(A)</b>	Ventilatorkörper
<b>(B)</b>	Bedienfeld
<b>(C)</b>	LED-Anzeige

DE	
<b>(D)</b>	Base - Stand
<b>(E)</b>	Fernbedienung

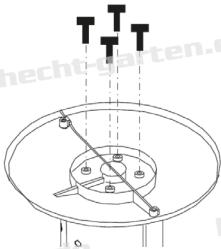
2



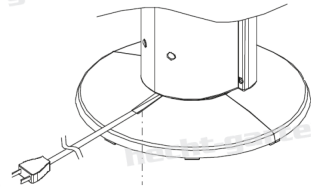
3



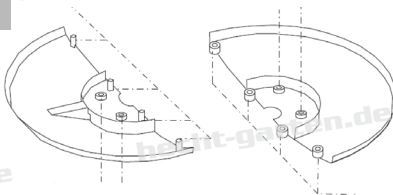
4



5



6



7



# ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



## Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

**⚠️ WARNUNG!** Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

**⚠️ VORSICHT!** Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

**📌 | Wichtige Mitteilung.**

**📌 | Hinweis:** *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

## NUTZUNGSBEDINGUNGEN

### ⚠️ WARNUNG!

**ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG!** Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

**NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.**

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

### **SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG**

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck.

**Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.**

**Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde.** Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.


Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

DE  
Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.


 **VORSICHT!**

Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen und deren Eigentum.

-  Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

## **EINSCHULUNG**

-  Alle bedienenden Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

 **VORSICHT!**

Dieses Gerät können Kinder ab 8 Jahre und älter und Personen mit gesenkten physischen, Sinnes- oder mentale Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen nutzen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Nutzung des Produktes geschult wurden und die eventuellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die durch den Nutzer durchgeführte Reinigung und Wartung dürfen Kinder nicht ohne Aufsicht durchführen.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

 **WARNUNG!**

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

- Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Schließen Sie das Produkt immer vor Reparaturen, beim Austausch von Zubehör und wenn das Produkt nicht richtig genutzt wird vom Stromnetz ab.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind und so ausgezeichnet sind.
- Schenken Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Der Schalter muss durch eine autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter dessen Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Dieses Erzeugnis wurde im Einklang mit allen gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert, welche sich auf es beziehen. Reparaturen sollte nur von qualifizierten Personen und mit Nutzung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.

## **ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS**

- Nutzen Sie es niemals bei einer anderen benannten Spannung als 230V/50Hz. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß gesichert sein.

## **EMPFEHLUNG FÜR GERÄTE DER SCHUTZKLASSE II**

- Das Gerät sollte durch einen Schutzstrom versorgt werden, der einen Ausschaltstrom von mindestens 30 mA hat.

## **AUSPACKEN**

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken des Produktes aus der Verpackung sorgfältig alle Teile.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern von Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

**!** In der Verpackung kann sich das Verbindungsmaterial befinden, das sich beim Transport gelöst hat.

## **VERPACKUNGSINHALT**

1x Ventilatorkörper, 2x Teile des Grundgestells, Verbindungsmaterial, Fernbedienung, Bedienungsanleitung.

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**

- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengesetzt sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengesetzt werden.










## MONTAGE

Geben Sie die beiden Teile des Grundgestells zusammen. Ziehen Sie das Zuleitungskabel durch die Öffnung in der Mitte hindurch. Geben Sie das Grundgestell auf den Ventilatorkörper. Setzen Sie die vier Öffnungen im unteren Teil des Ventilatorkörpers mit den Öffnungen im Grundgestell zusammen und befestigen Sie diese mit den 4 Schrauben.

Geben Sie Knopfzellen CR2025(3V) in die Fernbedienung. Geben Sie auf die richtige Polarisierung acht.

## BEDIENUNG

Der Ventilator ist mit drei Geschwindigkeitsstufen, einer Zeitschaltung, der Möglichkeit des Einschaltens des Drehens in der vertikalen Achse, drei Luftzirkulationsarten, einem Ionisator und einem Außenthermometer ausgestattet.

- Geben Sie den Netzstecker in die Steckdose. Es ist ein Piepen zu hören. Der Ventilator ist in diesem Moment im Bereitschaftsregime. Auf dem Display wird die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt.
- Durch das Drücken des Knopfes **ON/OFF**  nehmen Sie den Ventilator in den Ausgangseinstellungen der Umdrehungen in Betrieb (mittlere Position).
- Durch den Knopf des **TIMER**  wählen Sie nach dem Anlassen des Ventilators die erforderliche Zeit, wann sich der Ventilator selbstständig abschaltet.
- Die Umdrehungszahl des Ventilators kann durch wiederholtes Drücken der Taste **SPEED**  erhöht oder vermindert werden.
- Durch kurzes Drücken der Taste **SWING**  schalten Sie das Drehen des Ventilators in der vertikalen Achse ein/aus.
- Durch Drücken der identischen Taste für eine Dauer von über 3 Sekunden schalten Sie den Ionisator ein/aus .
- Durch Drücken der **MODE**  wählen Sie eines der drei möglichen Ventilations-Regime. Normal  Nature  Sleep .

## FERNBEDIENUNG

- Die Funktionen der Knöpfe auf der Fernbedienung entsprechen den Funktionen am Ventilator.

## REINIGUNG

 **VORSICHT!**

**Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und geben Sie darauf acht, dass kein Wasser in es eintreten kann.**



- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Nutzung gründlich mit einem feuchten Lappen, Schwamm oder Pinsel.
- Reinigen Sie besonders gründlich alle Lüftungsöffnungen.
- Vermeiden Sie ein mögliches Verunreinigen (besonders an Griffteilen) durch Öl und Fette. Im Falle, dass es zu solcher Verunreinigung kommt, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten, in Seifenwasser getauchten Lappen ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel, Verdüner oder Chemikalien. Es kann zu dauerhaften Beschädigungen der Kunststoffteile führen.

## LAGERUNG

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie die Zuleitung von der Stromspannung vor der Außerbetriebnahme.
- Lagern Sie das Produkt nicht über eine längere Zeit im direkten Sonnenlicht.
- Lassen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen.
- Lagern Sie es am besten in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreien Ort, vor Staub geschützt und außerhalb der Reichweiten von Kindern.
- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Korrosion führen.
- Die optimale Lagertemperatur ist zwischen 5°C bis 30°C.

## TRANSPORT

Trennen Sie das Motorkabel vom Netz. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird. Für den Transport ist die Maschine waagrecht gegen verrutschen zu befestigen und gegen Umkippen zu sichern. Legen Sie keine Gegenstände auf den Maschine und lehnen Sie nichts an den Maschine an.

## BEHEBEN VON PROBLEMEN

### VORSICHT!

**Das Entfernen der Störungen und Mängel an diesem Gerät müssen immer ein autorisierter Service durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nicht fachgemäße Eingriffe können Schäden hervorrufen.**

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Produktes sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit des Produktes zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäume GmbH. [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)

- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Produktes.
- Die Seriennummer des Produktes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Produkt gekauft wurde.

## ENTSORGUNG

- Geben Sie Produkt, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzaufgaben auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

## GEWÄHRLEISTUNG

**Gewährleistung auf das Produkt:**

**Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!**

# ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung"	HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	
Maschinen	Ventilator
Handelsname und Typ	<b>HECHT 3739</b>
Modell	ATF-006HXL
Seriennummer	201900001 - 201999999
Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung	unter der Richtlinie 2014/35/EU
Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen	TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany; TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.C.
Die Konformitätserklärung wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben	2014/30/EU - 50122419 001, 2014/35/EU - 50116964 002 2011/65/EU - 70.400.18.470.02-00/01 (EU)206/2012 & (EU) 2016/2282 - 70.401.19.344.01
Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen	EN 60335-1:2012+A11;; EN 60335-2-80:2003+A1+A2; EN 62233:2008;; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321
<b>Wir bestätigen, dass</b> - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten	
In Prag von	26.3.2019
Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen	Rudolf Runštuk
Position:	Geschäftsführer

**HECHT**<sup>®</sup>  
made for gardens  
HECHT MOTORS s.r.o.  
Za mlýnem 1562/25, 147 00 Praha 4  
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

# www.hecht.cz

IAN: 925556

PZ-2607019 V.2.4



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /  
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu